



Journées Européennes du Patrimoine à Béziers

15 et 16 septembre 2018



L'accès aux monuments et aux visites est gratuit

Suivez-nous sur     www.beziers.fr



LES JARDINS PUBLICS

- 1 Jardin médiéval de Saint Jean des Anneaux**
Boulevard Bir Hakeim - ligne 5 c.cial Montimaran
accès par le parc Saint Jean d'Aureilhan ou parking

Présentation du jardin et des «plantes simples» utilisées à l'époque médiévale, atelier de rempotage de plantes aromatiques.

Samedi et dimanche à 14h et 15h30

Visites guidées

Organisation : service Parcs et jardins de la ville de Béziers

Access through the park Saint Jean d'Aureilhan or through the car park

Explanations about medicinal plants

Saturday and Sunday guided tours at 2 pm and 3:30 pm

- 2 Jardin de la Villa Antonine** Place Injalbert - ligne 10 - Capiscol Est

La villa Antonine, construite en 1884 par le père du sculpteur Jean-Antoine Injalbert, fut agrandie d'un jardin et d'un atelier et devint la résidence d'été de l'artiste. Le jardin public ouvert à l'année est un havre de paix avec fontaines, tonnelle et pergola abritant quelques œuvres du maître.

Samedi et dimanche ouverture des deux ateliers de 10h à 19h

Visite libre atelier "galerie"

Corine Pagny, artiste en résidence dans la villa, ouvrira les portes de son atelier mis à disposition par la ville de Béziers. Elle a invité le sculpteur animalier Guy Lioult, qui exposera ses bronzes et présentera la méthode de la « cire perdue ».

Visite libre atelier "exposition"

L'association les Ecluses de l'Art, en partenariat avec les artistes de Château Vargoz : Guy Lioult, Lionel Laussedat, Jean Louis Gourreau (Sérignan) vous propose l'exposition
« Qu'est-ce que la sculpture aujourd'hui ? »

Organisation : Les Ecluses de l'Art

The villa Antonine built in 1884 by the sculptor Jean-Antoine Injalbert's father and enlarged to include a garden and a studio was used as his summer villa. The public garden is open throughout the year and is an « oasis of tranquility » with fountains, arbours and a pergola housing some master's works.

Artists' studios

Saturday and Sunday from 10am to 7pm

Corine Pagny, artist in residence in the villa will open the doors of the studio which has been put at her disposal by the town administration of Béziers. She invites Guy Lioult, sculptor of bronze. The artists of the « château Vargoz » of Sérignan propose an exhibition about « What's sculpture nowadays ? »

LES CONCERTS DU CONSERVATOIRE BÉZIERS-MÉDITERRANÉE

Samedi à 15h30 et à 16h30

Concert « Figures doubles », duo instrumental violon-alto

avec Anna Bohigas Dobers, violon, et Thierry Varupenne, alto. Les deux musiciens vous offrent un répertoire allant de Mozart à Saint-Saëns. Le sculpteur Injalbert a fréquemment invité le compositeur Camille Saint-Saëns dans sa villa d'été.

Dimanche à 15h30 et à 16h30

Concert « Duo lume, flûte et violoncelle »

Mélanie Steiner, flûte traversière, et Marion Picot, violoncelle, forment un duo sensible à l'interprétation des musiques aussi bien anciennes que contemporaines avec un programme construit autour de Jean Sebastian Bach.

Concerts from the « conservatory Béziers-Mediterranée » :

Saturday at 3 :30pm and 4 :30pm

duo of violin and viola - master-pieces by Mozart and Saint-Saëns

Sunday at 3 :30pm and 4 :30pm

Flute and cello – master-pieces by Jean-Sébastien Bach

3

Moulin de Bagnols ou Moulin Cordier Route de Murviel (Jardin de la Plantade)

Une occasion unique pour découvrir les terrasses du Moulin, l'Orb et les vues exceptionnelles de Béziers. Pierre-François Gautier et Nitin Shroff, artistes en résidence au moulin, ouvriront les portes de leurs ateliers, mis à disposition par la ville de Béziers.

Samedi et dimanche de 10h à 18h (atelier au 1^{er} et 2^e étage)

Visite libre, groupe limité à 20 personnes

Organisation : service Evénements culturels de la ville de Béziers

Exposition sur l'histoire des moulins en 10 panneaux

Organisation : service Architecture et Patrimoine de la ville de Béziers

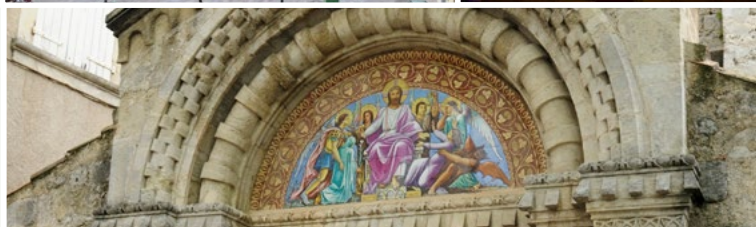
A unique opportunity to discover the mill, the Orb and the exceptional view from Béziers. Pierre-Francois Gautier and Nitin Shroff, artists living in the mill, open the doors of their studios.

Saturday and Sunday from 10am to 6pm

Visit at leisure, group limited of 20 people

Exhibition : the history of the mill

LES ÉGLISES



4 Chapelle des Pénitents

Rue du 4 septembre

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Visite libre

Organisation : La Pastorale du Tourisme

Saturday and Sunday from 10am to 6pm

Visit at leisure

5 Église de la Madeleine

Place de la Madeleine

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Visite libre

18h30 concert La Cantarella

Organisation : La Pastorale du Tourisme

Saturday and Sunday from 10am to 6pm

Visit at leisure

6:30 pm concert « La Cantarella »

6 Église Saint Jacques

Plan Saint Jacques

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Visite libre

Dimanche 18h clôture musicale

Saturday and Sunday from 10am to 6pm

Visit at leisure

Sunday 6 pm, closing concert

7 Cathédrale Saint Nazaire

Plan des Albigeois

Samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h et dimanche de 14h à 18h

Visite libre

Exposition d'objets d'Art sacré dans la sacristie.

Exposition photo « Regards sur les églises de Béziers » dans les chapelles latérales.

Samedi et dimanche à 15h, 16h et 17h

Visites thématiques sur « la diversité des sources de l'architecture , œuvres sculptées et peintes » par J. Bremond.

Organisation: La Pastorale du Tourisme

Open saturday from 10 am to 12 am and from 2 pm to 6pm

Sunday from 2pm to 6 pm

Liturgical art exhibition in the sacristy, photo exhibitions, guided tours.

Samedi de 9h à 19h

Visite libre ou guidée

Exposition photos et diaporama « Le Faubourg d'autrefois »

18h concert Les mandolines de l'Orb

Dimanche de 9h à 18h

Visite libre ou guidée

Exposition photos et diaporama « Le Faubourg d'autrefois »

Exposition photos des écoles Voltaire - George Sand - Jules Ferry

Organisation : Groupement du Faubourg

17h Évocation des pénitents des Minimes du «Faux bourg du pont» par Suzanne Pech

Saturday from 9am to 7pm

Visit at leisure or take a guided tour of the church

Exhibition of photographs and slides « Faubourg in yesterday »

6pm concert « the Mandolins of Orb »

Sunday from 9am to 6pm

Visit at leisure or take a guided tour of the church

Exhibition of photographs and slides « Faubourg in yesterday »

Exhibition of photographs of city's schools

Samedi et dimanche de 9h30 à 18h30

Visites de la basilique et du cloître

Présentation de 30 panneaux : lieux de spectacles du 1^{er} au 20^e siècle et clin d'oeil sur les spectacles produits ces 10 dernières années.

Possibilité de dédicace de livres écrits sur Béziers

Mise en scène de la « Rencontre de trois célébrités religieuses du bourg St. Aphrodise » l'abbé Martin, l'abbé Meynau et le père Gailhac

Dimanche à 17h

Moment d'Orgues

Exposition d'un grand tableau en vue d'une restauration

Organisation : Les Amis de St Aphrodise et Réussir à Béziers

Saturday and Sunday from 9:30pm to 6:30pm

Guided tour of the basilica and its cloister

Sunday at 5pm

Organ music - Exhibition of a large painting which will be restored



LES MUSÉES

10 Musée Taurin

7 rue Massol - 06 07 56 52 81

Les membres de l'Union Taurine Biterroise proposent des visites commentées du Musée Taurin qui rassemble un riche patrimoine. De l'habit de lumières de Luis Mazzantini, matador de toros espagnol (1856-1926), pièce inscrite au titre des monuments historiques d'objets mobiliers, à l'habit goyesque de Sébastien Castella, maestro biterrois, en passant par la magnifique « Tauromaquia de Goya ». C'est toute une collection de pièces amassées par des aficionados depuis plus de 120 ans, qui témoigne de l'importance de la tradition tauromachique à Béziers.

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Visites libres et guidées

Samedi et dimanche de 15h à 17h

Démonstration commentée de « toreo de salon »

effectuée par les élèves de l'Ecole Taurine de Béziers

Organisation : Union Taurine Biterroise

17h, à l'issue de la démonstration

Lecture par le Petit Théâtre du Sud de textes choisis autour de la tauromachie.

Dimanche à 9h30

Concours de spécialités biterroises - Un jury déterminera les gagnants 2018.

Dimanche à 19h

Palmarès et récompenses

Organisation : Association Réussir à Béziers, Union Taurine, Les Amis de St Aphrodise

The bull fighting association of Beziers (the oldest bull fighting club of Béziers) is offering guided tours of the Musée Taurin which brings together under one roof the rich heritage and importance of bull fighting traditions in Béziers.

Saturday and Sunday from 10am to 6pm

Visit at leisure and guided tour

Saturday and Sunday from 3pm to 5pm

Demonstration with commentary of indoor bullfighting delivered by the students of the bull fighting school in Béziers.

At 5pm

Reading of texts telling about bull fighting

Sunday at 7pm

Contest « a culinary heritage », announcement of winners.

11 Musée du Biterrois

Rampe du 96ème - 04 67 36 81 61

Histoire naturelle et humaine de Béziers et sa région, collections d'archéologie, d'ethnographie et d'histoire.

Samedi et dimanche 15h - auditorium

Conférence « Grande guerre et petits dessins ». L'enfer de la guerre de 1914 -1918 vue par les soldats eux-mêmes, à travers les dessins de presse et les dessins du front.

Samedi et dimanche de 11h à 17h

« Ateliers en famille »

Jeune public : découverte du musée par un jeu de piste « Connais-tu le patrimoine de ta ville ? »

Ateliers en famille : les monuments de Béziers font façade neuve ! Peinture grand format.

Organisation : Direction des musées de la Ville de Béziers

The natural and human history of Béziers and its region, collections spanning the archeology, ethnography and history of the town.

Saturday and sunday at 5pm

Conference, Drawings of First World War, made by soldiers and drawings in newspapers

12 Musée des Beaux-Arts, Hôtel Fayet

Rue du Capus - 04 67 49 04 66

Samedi et dimanche à 15h

Visite conférence « L'Art pompier »

et lecture de textes mise en scène par le Petit théâtre du Sud.

Samedi et Dimanche à 11h, 12h, 13h, 14h, 15h et 16h

Visite guidée « Fayet Secret » groupes limités à 15 personnes

Découvrez les coulisses inédites d'un hôtel particulier de «l'âge d'or» biterrois.

Organisation : Direction des musées de la ville de Béziers

Saturday and sunday at 3pm

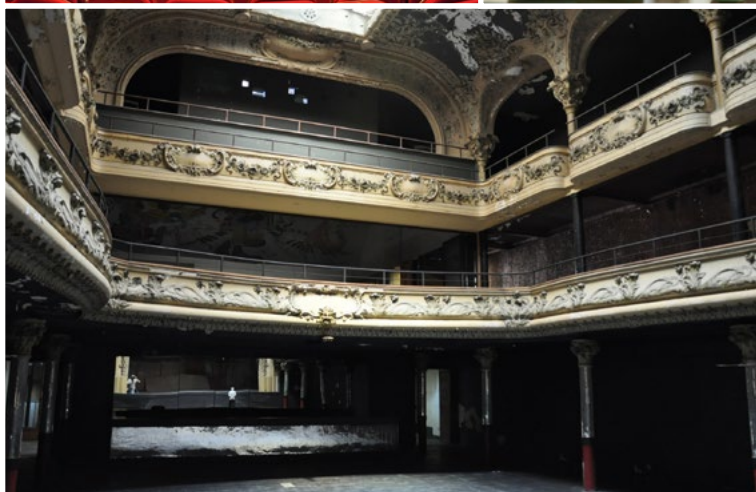
Conference « L'Art Pompier » with the theater company, Le Petit Théâtre du Sud

Saturday and Sunday at 11am, 12am and 1pm, 2pm, 3pm, 4pm

Guided tour «Secrets of Fayet» group limited at 15 persons

Discover the wings of a private mansion from the «golden age» of Béziers

LES THÉÂTRES



Le Théâtre, inauguré en 1844, avec une salle à l'italienne, est l'un des seuls ouvrages en France datant de cette époque, à avoir conservé son esthétique d'origine. Sa façade a été entièrement rénovée en 2018

Samedi et dimanche à 11h, 14h et 16h

Visites commentées sur l'histoire de cette magnifique salle de spectacle

Organisation : Département Equipements culturels de la ville de Béziers

The theater opened in 1844, with an auditorium in the Italian style, is one of only a few in France dating back to this period to have retained its original esthetics. The frontage has been completely renovated in 2018.

Discover the history of this theatre in its Italian style.

Saturday and Sunday at 11am, 2pm and 4pm

Guided tour

Hall du Théâtre**Samedi et dimanche de 10h à 18h**

Exposition « Les plafonds de Béziers » photos de Gérard Sendra

Organisation : Service Equipements Culturels de la Ville de Béziers

Saturday and Sunday from 10am to 6pm

Photos exhibition, « ceilings of Béziers »

Construit en 1904 sur le plan et l'emplacement de l'ancien café-concert Alcazar (1874), le Théâtre des Variétés reste l'un des très rares exemples et témoignages du théâtre privé de province.

Samedi 9h à 12h30 / 14h à 18h**Dimanche 9h30 à 12h30 / 14h30 à 18h**

Visite libre du rez-de-chaussée, du hall d'entrée et de la salle du rez-de-chaussée

Projection Diaporama, visiteurs assis

Constructed in 1904 within the footprint and on the site of the former café-concert Alcazar (1874), the Variety Theater remains one of the very rare examples of private provincial theaters.

Saturday from 9am to 12:30am and from 2pm to 6pm**Sunday from 9:30am to 12:30am and from 2:30pm to 6pm**

Visit at leisure of the ground floor, the foyer and the entrance hall

Slide projection

LES AUTRES SITES



15 Arènes romaines

12, rue du Moulin à huile

Le vaste amphithéâtre au quartier Saint-Jacques, datant du 1^{er} siècle après J. C permettait de recevoir près de 15 000 spectateurs. Il témoigne de la civilisation romaine à Béziers. Les vestiges visibles ont bénéficié d'importants travaux de restauration.

Samedi et dimanche de 11h à 17h

Découverte des arènes romaines en réalité augmentée avec une tablette et un guide.

RDV Place St Cyr. Animation adaptée aux enfants.

Organisation : Les Amis du Bréviaire d'Amour

Dimanche 17h30

Ensemble vocal Gospel Africain de l'Université du Tiers Temps - durée 45 min

You can still find rests of the Roman amphitheater in the district of Saint-Jacques. The amphitheatre dates from the 1st century, and, could hold up to 15 000 spectators.

Saturday and Sunday from 11am to 5pm

Visit the roman amphitheater with a tablet in augmented reality. Meeting point, place St. Cyr.

Sunday at 5:30pm (during 45 min)

Gospel singers by the seniors citizens' university of Béziers

16 Colonie Espagnole

1, rue de la vieille citadelle

La Colonie Espagnole, créée en 1889 par Joan Nat, est devenue au fil du temps un centre culturel où l'on trouve des activités diverses et variées. Le lieu abrite un théâtre, un bar avec les peintures murales, réalisées en 1945, par le Père Cadenas.

Samedi et dimanche de 10h à 18h

Visite guidée avec fond musical ibérique des locaux et des fresques murales du XIX^e siècle avec accès à la bibliothèque de la Colonie et aux gravures signées J. Moulin.

Samedi à 17h

Scénette théâtrale, durée 30-45 min, vente de tapas, préparés par la Colonie Espagnole.

Dimanche à 13h

COMIDA - repas musical, paëlla géante. Repas avec danse flamenco.

20€ sur inscription obligatoire à la Colonie Espagnole et par tél 04 67 49 13 03.

Organisation : Colonie Espagnole

The spanish colony created in 1889 by Joan Nat, has become over time a cultural centre where you can find various and varied activities. The area includes a theatre, a bar with murals created by Père Cadenas, and painted in 1945.

Saturday and sunday from 10am to 6 pm

Guided tour and spanish music

Saturday at 5pm

theater and tapas

Sunday at 1pm

COMIDA : spanish meal with music, paella and flamenco 20 €,

reservation phone to 04 67 49 13 03.

17 Médiathèque André Malraux

1 place du 14 juillet

Exposition « Les abécédaires dans l'enluminure des manuscrits médiévaux »

En 1835, Auguste de Bastard d'Estang, passionné par le Moyen Âge, s'entoure d'une trentaine d'artistes pour réaliser ce qui restera le sommet de sa carrière d'imprimeur, les peintures et ornements des manuscrits, classés dans un ordre chronologique, pour servir à l'histoire des arts du dessin, depuis le IV^{ème} siècle.

Samedi de 10h à 18h, dimanche de 14h à 18h

Visite de l'exposition

Organisation : Médiathèque André Malraux

Saturday from 10 am to 6pm, sunday from 2 pm to 6pm

Exhibition « collection of medieval illuminations from the 4th century on »

18 CIRDOC Centre Inter-Régional de Développement de l'Occitan

Place du 14 juillet

Vendredi de 10h à 18h

Exposition-collecte « Pas jamais vist » : Contribuez à la mémoire visuelle régionale !

Vous détenez des photos retraçant la vie quotidienne, les événements sociaux ou culturels, les transformations du paysage et des modes de vie en pays biterrois et en Occitanie ? Venez les faire numériser gratuitement au Cirdoc, elles enrichiront une exposition de documents inédits sur l'histoire contemporaine de la région !

De 10h à 12h et de 14h à 18h

« Les Meubles modestes » Exposition des meubles animés d'Alain Fornells.

Conçus à partir de matériaux de récupération, ils sont autant de prétextes à des contes et anecdotes racontés par leur créateur, en occitan et en français.

18h30

Le CIRDOC et l'Institut national de l'audiovisuel lancent le projet "50 ans de borbolh creatiu", un site web qui retracera 50 ans d'histoire, d'actualité, de culture occitane à travers les archives télévisées.

Samedi de 10h à 18h « Pas jamais vist »

De 10h à 12h et de 14h à 18h, « Les Meubles modestes »

11h et à 17h « Les Meubles modestes se racontent »

spectacle conté en oc et en français par Alain Fornells

14h « Béziers l'Occitane » promenade contée à vélo, balade proposée
par la cie Le Chariot et l'association « Vélociutat »

18h « Béziers insolite », conférence par Michel Fournier

Friday and Saturday from 10 am to 12am and from 2 pm to 6 pm

«Meubles modestes» by Alain Fornells : exhibition of furniture made of recycled material

Friday at 6:30pm

Launch of «50 ans de borbolh occitan», a digital project about audiovisual archives on occitan culture

Saturday at 11am and 5pm

Tales and stories in occitan and french by Alain Fornells around his «Modest furnitures»


At 2pm

Cycling tour in Béziers

At 6pm

«Unknown Béziers», conference by Michel Fournier

19 Hôtel Bergé

 14, rue des docteurs Bourguet

Société Archéologique Scientifique et Littéraire de Béziers

Samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h

Visites des salons, salle à manger, jardin, exposition de meubles et découverte des documents.

Organisation : Société Archéologique Scientifique et Littéraire de Béziers

Exposition Histoire de la Confrérie Sant Andiu de la Galinière

Organisation : Confrérie Sant Andiu de la Galinière

Scientific and literary Archaeological Society from Béziers

Saturday from 9am to 12am and from 2pm to 5pm

Guided tour of the mansion. Exhibition of the furniture and documents.

Exposition about the history of the «Confrérie Sant Andiu de la Galinière»

20 Les Archives Municipales

Hôtel du Lac, rue du 4 septembre

Huit siècles d'histoire y sont précieusement conservés.

Dimanche de 10h à 12h et de 14h à 18h

Constitution des groupes à chaque heure, dernière visite à 17h

Fin août, des lecteurs choisiront des coups de coeur d'archives qui seront présentés au public pendant ce week end.

Vidéoprojection dans les salons de l'Hôtel du Lac sur la restauration des documents d'archives (durée : 20mn)

Samedi à 11h

« La défense passive à Béziers pendant la Seconde Guerre mondiale »

par Audrey Hamiche, étudiante en Master 2

Samedi à 15h

« Ville et symbolique politique : le cas de la statuaire et des noms de rue de Béziers de 1870 à 1945 » par Richard Vassakos, agrégé d'Histoire, Université Paul Valéry

Dimanche à 11h

« Les registres de délibération du Chapitre de la Cathédrale St Nazaire au XVIIIe siècle »

par Luc Baby, docteur en Histoire

Samedi et dimanche à 10h, 11h, 14h, 15h, 16h, 17h et 18h

« Le partage du temps et de l'espace à Béziers au Moyen Âge »

avec présentation de plans et documents anciens.

Organisation : service des Archives municipales de la ville de Béziers

Eight centuries of history are available for consultation

Sunday from 10am to 12am and from 2pm to 6pm

Conferences about historical facts of Béziers

Explanations with help of ancient geographical maps and documents

Saturday 11am

Conference « about the position of Béziers in the WorldWar II » by Audrey Hamiche, student

Saturday 3pm

Conference about documents of the cathedral of Béziers by Richard Vassakos

Saturday and sunday at 10 am, 11 am, 2 pm, 3 pm 4 pm, 5pm 6pm

« Time and space-sharing of Béziers in the Middle Age »

21 Château de la Gayonne

Rue de Sétif

Ouvert samedi de 14h à 18h

14h30, 15h30 et 16h30

Visite du château de la Gayonne, château pinardier devenu aujourd'hui un lieu d'enseignement artistique et un édifice architectural et patrimonial. Ce parcours sera ponctué, dans certaines salles, d'un temps de présentation et de prestations artistiques.

Ouvert à tous.

Organisé par le Conservatoire Béziers-Méditerranée

Saturday open from 2pm to 6pm
Visit at 2:30pm, 3:30pm and 4:30pm

Visit of the castle and of the dance studio, punctuated in some rooms by representations workshops opened to general public

22 SNCF - Centre National des Archives du personnel
26, rue du lieutenant Pasquet (rond-point du pont noir)

3 millions de dossiers du personnel depuis la création du chemin de fer, 11 km de rayonnages. Vous pourrez terminer la visite par la recherche de vos ancêtres cheminots...

Samedi et dimanche de 10h à 17h

Visites guidées toutes les 30 min

Samedi de 10h à 18h et dimanche de 10h à 17h

Exposition « Femmes nées au XIX^{ème} siècle, dans l'univers du rail »

Samedi et dimanche de 15h à 16h

Animation - Moment d'échange autour de cheminotes venues d'horizons professionnels divers.

Organisation : Centre National des Archives du Personnel de la SNCF

The archives of the SNCF open their doors of 11 km of files, you can try to find your ancestors working for the railway company...

Saturday and sunday from 10am to 5pm

Guided tours of the archives

Saturday from 10am to 6pm and sunday from 10am to 5pm

Exhibition « Women within the world of rail in the beginning of the XIX century »

Saturday from 3pm to 4pm

Discussion of the situation of railroad employees

23 Nouvelles Arènes

1, avenue Jean Constans

L'architecture des arènes construites en 1897 est calquée sur celle des arènes espagnoles, accueillant des corridas et des spectacles lyriques. L'initiateur et mécène Castelbon de Beauxhoste convainc Camille Saint-Saëns de composer en 1898 l'opéra Déjanire. Ce fut aussi cette année-là que Castelbon de Beauxhostes, aficionado, suggéra de créer la Société Tauromachique de Béziers ancêtre de l'Union Taurine Biterroise.

Samedi de 10h à 11h

Visite guidée en groupe de 30 personnes

Organisation : Union Taurine Biterroise

Samedi de 14h à 15h

Visite guidée en groupes de 30 personnes

Organisation : Les Amis de Saint Aphrodise et Réussir à Béziers

Saturday at 10 am and at 2 pm (duration 1 hour)

guided tour of the bull fighting arena

24 Temple de l'Eglise Protestante Unie

Place du Temple

Samedi de 10h30 à 12h30 et de 14h à 18h

Dimanche de 14h à 18h

Exposition « Les psaumes, trésor pour l'humanité »

Benn, peintre juif d'origine russe, a choisi d'illustrer les 150 psaumes de la Bible par des tableaux. L'exposition rassemble 25 reproductions des œuvres de Benn.

Dimanche à 15h

Conférence sur Albert Schweitzer par le pasteur Pierre Muller

Open at saturday from 10:30 am to 12:30 pm and from 2pm to 6pm

Sunday from 2 pm to 6 pm

« The psalm, a treasure for humanity »,

exposition of 25 illustrations of Benn, a Jewish Russian painter

Sunday at 3 pm

Conference about Albert Schweitzer

25 Cimetière Vieux

avenue du Cimetière Vieux

Le Cimetière Vieux, c'est le Père Lachaise biterrois. Il a plus de 200 ans et tient autant du jardin méditerranéen, avec ses pins et ses cyprès, que du musée en plein air. Il est le lieu du repos éternel des grandes familles et d'artistes locaux : sculpteurs comme Injalbert, Magrou ; artistes lyriques comme Valentin Duc.

Samedi et dimanche à 10h30 et à 14h

Visite guidée, sur réservation obligatoire au 04 67 36 81 63

du 3 au 14 septembre, groupe de 25 personnes

Organisation : Mission « Ville d'art et d'histoire »

The old cemetery, called « le Père Lachaise biterrois », created 200 years ago, is a famous place for the sculptures of Injalbert, and rich families vaults.

Guided tours saturday and sunday at 10:30 am and 2 pm

26 Auditorium du Musée Biterrois

Rampe du 96ème

Samedi à 16h30

Conférence « La fouille archéologique du haut de la colline Saint-Jacques à Béziers » Durée : 1 h

Organisation : Service archéologique

Saturday at 4:30 pm

Conference « excavations of the hill of Saint-Jacques » (Duration 1 hour)

27 Société des Beaux-Arts

2, rue Relin

La société des Beaux-Arts expose 120 toiles, 60 dessins, des sculptures en béton cellulaire, des pièces modelées avec démonstration des artistes mosaïstes, pyrograveurs, et aquarellistes.

Vendredi, samedi et dimanche de 10h à 18h

Exposition et démonstration

Espace découverte enfants

The association of arts presents 120 paintings, 60 drawings, sculptures in aerated concrete with demonstrations of mosaic artists, pyrography artists and watercolourists.

Exposition open friday, saturday and sunday from 10am to 6 pm

28 La boîte à musique

8, rue du Capus

Samedi et dimanche de 10h à 18h

N'hésitez pas à pousser la porte de la boîte à Musique et découvrez l'univers magique des orgues de Barbarie. Ce lieu dédié à la musique mécanique est une création de Pierre Charial, Maître d'Art Noteur. Vous y trouverez différents modèles et des rayonnages impressionnants de cartons perforés...mais surtout vous les entendrez jouer des airs d'un répertoire bien connu de tous. Soirées musicales (au chapeau)

Discover the world of barrel organs and listen to the music.

Saturday and sunday from 10am to 6pm.

À NOUVEAU EN 2018 !

« Béziers, la tête en l'air »

Un jeu de piste numérique pour les enfants...
et leurs parents !

Laissez-vous guider par le Raton savant,
levez les yeux, et partez à la découverte du
patrimoine caché de Béziers !

Téléchargez l'application EnigmApp.

Choisissez « accès rapide »,
entrez le code **XORJSDZO**

L'application sera activée à partir
du 14 septembre 2018

Créé par la mission Ville d'art et d'histoire.



LISTE DES RESTAURANTS OUVERTS PENDANT LE WEEK-END



🍴 QUARTIER DES HALLES

- Hallegria les halles, *place Pierre Sépard*
- L'Origin'Hall 43, *place Semard*
- Le Johane 23bis, *place Pierre Semard*
- Coté Sud 21, *place Pierre Sépard*

🍴 QUARTIER PLACE DE LA MADELEINE

- Au Soleil 1, *place de la Madeleine*
- Pas comme les autres 3, *rue Porte Olivier*

🍴 QUARTIER CENTRE HISTORIQUE

- Le Petit Marais 18, *rue Viennet*
- La Mandygotte 19, *rue Viennet*
- La Crêperie 21, *rue Viennet*
- Brasserie du Palais 7, *place de la Révolution*
- Le Vieux siège 6, *place des Trois Six*
- Le Rendez vous 8, *place des Trois six*
- Kilicrok 12, *place des Trois Six*

- Tuto Mundo 4, *place Gabriel Péri*
- Le Massilia 28, *rue Paul Riquet*
- Le Pif rouge 23, *rue des Anciens Combattants*
- Le Salon de thé 21, *rue du 4 septembre*

🍴 ALLÉES PAUL RIQUET / RUE DE LA COQUILLE

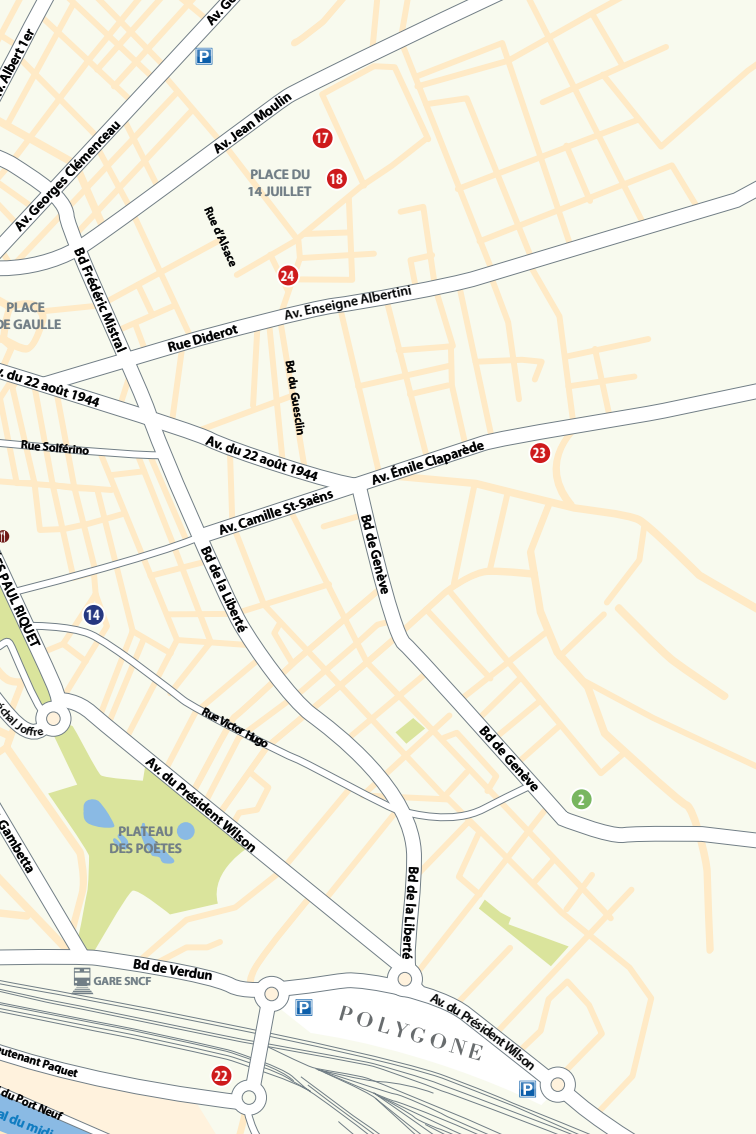
- Le Petit Troquet 1, *rue de la Coquille*
- Café des Arts 13, *rue de la Coquille*
- Le Glacier 16, *allées Paul Riquet*
- Le Petit Ju 18, *allées Paul Riquet*
- La Mathi's 22, *allées Paul Riquet*
- La Comédie 26, *allées Paul Riquet*
- La Paillotte 32, *allées paul Riquet*
- Le Cristal 44, *allées Paul Riquet*
- Le Conti 4, *rue Boildieu*

🍴 PLACE JEAN JAURÈS

- La Charnière 22, *place Jean Jaurès*
- Le Victor 31, *place Jean Jaurès*

BÉZIERS EST







Suivez-nous sur



www.beziers.fr